

>>> Monde Arabe : nouveaux titres

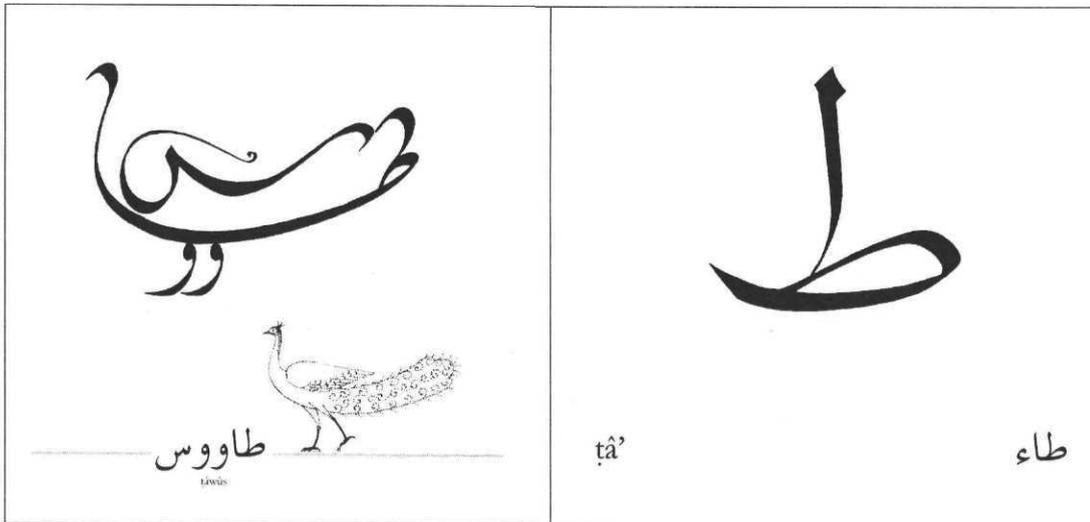


Illustration d'El-Touni

Cette bibliographie sélective présente des livres parus dans les pays arabes ou en France. Ils sont regroupés par genre et classés par âges, puis par titres. Des rééditions sont signalées en fin de bibliographie.

Beaucoup de livres sur l'Algérie dans cette sélection ; à l'occasion de "Djazair, une année de l'Algérie en France", des contes, des documentaires et des bandes dessinées ont été publiés, avec un intérêt particulier porté à la guerre d'Algérie. La culture berbère est également à l'honneur, notamment dans des livres bilingues (français, berbère) ou trilingues (français, arabe, berbère).

Livres d'images



Arabalphabètes

ARABALPHABÊTES

Françoise Joire.-
Clichy : Éditions du Jasmin, 2003.- 64 p. : ill. ;
22 x 22 cm.- ISBN 2-912080-73-8 : 16,00 €.

Voici un livre à mi-chemin entre l'abécédaire et l'imagier. Il propose une découverte de l'alphabet arabe à travers les animaux. Les double-pages (voir l'illustration) se lisent de droite à gauche, dans le sens de la lecture en arabe, alors que le sens général de lecture du livre est celui du français, ce qui peut déconcerter le lecteur. On peut se poser la question du public visé : en tant qu'abécédaire, l'ouvrage serait plutôt destiné aux tout-petits ;

mais la part privilégiée réservée à la forme calligraphiée du nom de l'animal, alors que ce même nom, écrit d'une façon plus accessible, occupe une place réduite dans la page, fait penser à un public plus averti, à même d'apprécier et de déchiffrer les calligraphies et de lire les transcriptions phonétiques des mots en caractères latins. L'usage du noir et blanc renforce cette impression d'un livre pour plus grands. L'ouvrage, qui rappelle les livres de Hassan Musa aux Éditions Grandir, a cependant une certaine grâce. (HC)

5 ans

B

MAMAN PRÉPARE LE COUSCOUS

Nelly Chaoui ; ill. Marianne Barçilon.-
Casablanca : La Croisée des chemins, 2002.-
[32] p. : ill. coul. ; 21 x 26 cm. (Clé pour mon patrimoine).- ISBN 9981-896-26-8 : 48 DHS :
6,90 €.

Ce livre présente sur la page de gauche les différentes étapes de la préparation du couscous et propose sur la page de droite des exercices graphiques et des coloriages illustrant l'étape décrite. (HC)

5 ans

B